BOÄ BAÛN DUYEÂN

**8**

**SOÁ 212  219**

### HOÄI VAÊN HOÙA GIAÙO DUÏC LINH SÔN ÐAØI BAÉC XUAÁT BAÛN

**SOÁ 212**

# BAØI TÖÏA KINH XUAÁT DIEÄU

Kinh Xuaát Dieäu do Boà-taùt Baø-tu-maät Cöûu Phaùp Cöùu soaïn, taäp thaønh moät ngaøn chöông, goàm ba möôi ba phaåm, goïi laø Phaùp Cuù Luïc. Kinh voán goàm nhieàu phaàn phöùc taïp ñöôïc giaûi thích ra goïi laø Xuaát Dieäu. Danh töø Xuaát Dieäu cöïu dòch laø Thí Duï, töùc boä thöù saùu trong möôøi hai boä kinh.

Naêm thöù möôøi chín nieân hieäu Kieán nguyeân ñôøi Tieàn Taàn *(Phuø Taàn)* coù Sa-moân Taêng-giaø-baït-tröøng, ngöôøi nöôùc Keá-taân beân AÁn ñoä, vöôït ngoïn Thoâng lónh, qua sa maïc vuøng Taây baéc Trung hoa, chaúng ngaïi ñöôøng saù xa xoâi muoân daëm, ñeán Tröôøng an. Kieán thöùc cuûa ngaøi thaät saâu roäng tuyeät luaân. Thaày ngaøi *(coù leõ laø Ñaïi An)* coi ngaøi laø phaùp khí neân raát kính troïng ngaøi. Ngaøi giaûng phaùp cuõng raát cao saâu, trong khoaûng boán naêm, sö ñaõ giaûng cho vua nghe bieát bao ñieàu coát yeáu sieâu dò cuøng nhöõng taïp söï ñaëc kyø. Nhöng sau ñoù chaúng bao laâu, Tam Taàn suïp ñoå, sö phaûi traùnh naïn nôi ñaát Ñoâng Chu. Veà sau vaøo khoaûng naêm thöù tö nieân hieäu Hoaøng sô ñôøi Haäu Taàn sö quay veà Y laïc, ñònh trôû veà queâ cuõ neân phaûi naán naù nôi kinh ñoâ. Nhìn con ñöôøng tröôùc maét maø loøng nhöõng than thôû vì kinh Phaùp Cuù chöa hoaøn bò maø kinh Xuaát Dieäu cuõng chöa xong, taâm trí sö luoân nghó ngôïi baên khoaên, loøng daï luoán oâm aáp nieàm khoaéc khoaûi khoân nguoâi.

Coù quan Thaùi uùy Dieâu Maân loøng thaønh khaån nghe chuyeän vui

möøng khoâng kòp ñôïi vôøi sö ñeán, ñi gaëp ngöôøi ngay. Muøa thu naêm thöù naêm nieân hieäu Hoaøng sô, Thaùi uùy thænh caàu sö baét ñaàu vieäc phieân dòch, ñeán muøa xuaân naêm thöù naêm Hoaøng sô laø xong. Trong coâng vieäc phieân dòch naøy, Baït-tröøng caàm nguyeân baûn tieáng Phaïm, Truùc Phaät

Nieäm dòch vaø Ñaïo Nghi ghi cheùp. Laøm cho baûn dòch boùng baåy nhö ngoïc bích hoï Hoøa laø phaàn vieäc cuûa hai sö Phaät Nieäm vaø Ñaïo Nghi, phaàn sö Baït-tröøng raø soaùt laïi bao quaùt phaàn thieàn phaùp maø kieåu chính cho hoaøn bò. Thôøi ñoù khoâng coù gì ñeå nöông töïa, chæ caên cöù vaøo nguyeân baûn tieáng Phaïm maø thoâi. Xöa coù boán quyeån maø phaàn ích lôïi cuõng ñaõ nhieàu. Nay coù ñöôïc quyeån dòch naøy giaûi thích ñaày ñuû, ñoïc noù hieåu ñöôïc roõ raøng vaäy!

Toâi töø Voõ ñöông khaên goùi rong ruoåi ñeán choán kinh ñoâ Vaên vaät ñeå hoïc hoûi cuøng tham quan phong hoùa, ñöôïc tham döï vaøo vieäc raø soaùt laïi baûn in, nhaân ñoù vieát lôøi töïa.

*Ngaøy 12 thaùng 8 naêm ñaàu nieân hieäu Hoaèng thæ (399),*

*Taêng Dueä vieát lôøi töïa ñaàu saùch.*

# GIÔÙI THIEÄU KINH XUAÁT DIEÄU

### Kinh Xuaát Dieäu:

Goàm ba möôi quyeån (hoaëc hai möôi boán quyeån) do Toân giaû Phaùp Cöùu (Dharmatraøta) soaïn vaø do Truùc Phaät Nieäm cuøng Taêng- giaø-baït-tröøng hôïp dòch. Saùch hoaøn thaønh trong khoaûng Vónh hoøa naêm thöù saùu cho ñeán Nghóa hy thöù möôøi ba ñôøi Ñoâng Taán (350-417) vaø coøn coù teân laø Xuaát Dieäu luaän. Saùch ñöôïc cheùp vaøo quyeån thöù boán Ñaïi Taïng Kinh vaø thuoäc daïng chuù thích caùc baøi keä ôû caùc kinh roài qua thí duï hoaëc truyeän tích taäp hôïp laïi maø vieát thaønh, chia ra laøm ba möôi boán phaåm. Teân cuõ Xuaát Dieäu laø Thí Duï (Avadaøna) dòch aâm laø A-baø-ñaø-na laø quyeån thöù saùu trong möôøi hai boä kinh cuûa Phaät giaùo, muïc ñích nhaèm trôï giuùp cho vieäc lyù giaûi giaùo lyù baèng caùch duøng thí duï hoaëc nguï ngoân ñeå thuyeát minh. Toaøn quyeån kinh qua caùc thí duï maø thuyeát minh leõ voâ thöôøng cuûa nhaân sinh, laáy vieäc tu haønh giôùi, ñònh, tueä ñeå tích taäp caên laønh maø ñaït ñeán ñaïo lyù giaûi thoaùt, coù noäi dung töông tôï kinh Phaùp Cuù. Quyeån saùu kinh naøy ñònh nghóa chöõ Xuaát Dieäu nhö sau: “Goïi laø Xuaát Dieäu töùc töø phaåm thöù nhaát “Voâ thöôøng” cho ñeán phaåm cuoái cuøng “Phaïm chí”, kinh ñaõ thu thaäp yeáu taøng cuûa caùc kinh khaùc, dieãn giaûi toû roõ ra ñeå daïy doã ñôøi sau, cho neân goïi laø Xuaát Dieäu”.

### Boà-taùt Phaùp Cöùu:

Trong baøi töïa kinh Xuaát Dieäu, Taêng Dueä ghi saùch do Boà-taùt Baø-tu-maät Cöûu Phaùp Cöùu soaïn. Nhöng Phaät hoïc söû cuõng ghi Phaùp Cöùu laø töø dòch theo yù cuûa chöõ Ñaït-ma-ña-la (Dharmatraøta), cuõng coøn goïi laø Ñaøm-ma-ña-la, laø Luaän sö cuûa Nhaát thieát höõu boä, ra ñôøi keá tieáp caùc ngaøi Baø-tu-maät *(dòch yù Theá Höõu)* vaø Cuø-sa *(dòch yù Dieäu AÂm).* Saùch Ñaïi Tyø-baø-sa luaän quyeån thöù baûy möôi baûy cuõng cho sö laø moät trong boán vò Luaän sö thuyeát veà Nhaát thieát höõu boä, hoaëc cho sö laø moät trong boán vò Ñaïi luaän sö cuûa Baø-sa hoäi. Nhöng ôû caùc saùch Caâu- xaù luaän, hoaëc Toân giaû Baø-tu-maät Boà-taùt Taäp luaän hay Tyø-baø-sa luaän thì phaàn nhieàu duøng teân Ñaïi ñöùc Phaùp Cöùu, Toân giaû Phaùp Cöùu, Toân giaû Ñaøm-ma-ña-la ñeå daãn duïng luaän thuyeát cuûa caùc vò Luaän sö ñoù,

coù nghóa Phaùp Cöùu vôùi hoï laø moät. Nhöng maët khaùc, kinh Phaùp Cuù laïi ghi laø do Ñaïi ñöùc Phaùp Cöùu soaïn. Do ñoù raát khoù maø xaùc ñònh Baø-tu- maät Cöûu Phaùp Cöùu laø moät hoaëc hai ngöôøi vaø söï tích cuûa taùc giaû kinh Xuaát Dieäu cuõng khoâng coù gì roõ raøng caû.

### Taêng-giaø-baït-tröøng:

Taêng-giaø-baït-tröøng, Sankrist laø Samghabhuøti, dòch theo yù laø Chuùng Hieän, laø Taêng nhaân dòch kinh ñôøi Ñoâng Taán, ngöôøi nöôùc Keá- taân mieàn Baéc AÁn ñoä. Sö laø ngöôøi laøu thoâng tam taïng, baùc laõm quaàn ñieån, tinh thoâng thieàn hoïc, laïi chuyeân tuïng ñoïc A-tyø-ñaøm Tyø-baø-sa luaän, quaùn thoâng dieäu chæ. Sö laø ngöôøi coù chí ñi xa neân vaøo khoaûng naêm thöù möôøi chín nieân hieäu Phuø taàn Kieán nguyeân (383), sö vöôït daõy Thoâng lónh, xuyeân sa maïc Taây baéc Trung hoa ñeán Tröôøng an, cuøng vôùi Ñaïo An, Ñaøm-ma-nan-ñeà, Phaät-ñoà-la-saùt, Trieäu Chính dòch A-tyø-ñaøm Tyø-baø-sa luaän. Naêm thöù hai möôi Phuø taàn Kieán nguyeân laïi theo lôøi yeâu caàu cuûa Trieäu Chính cuøng Ñaøm-ma-nan-ñeà, Taêng-giaø- ñeà-baø vaø Truùc Phaät Nieäm dòch boä taäp luaän möôøi quyeån cuûa Toân giaû Baø-tu-maät Boà-taùt. Khoâng bao laâu sau ñoù sö laïi theo yeâu caàu cuûa Trieäu Chính, taïi chuøa Thaïch döông ôû Tröôøng an dòch taäp kinh ba quyeån cuûa Taêng-giaø-la-saùt. Sau ñoù ñaát Quang trung ñaïi loaïn, sö taïm laùnh naïn vuøng Ñoâng Taán.

Naêm thöù tö nieân hieäu Hoaøng sô ñôøi Dieâu Taàn (397) sö quay trôû

veà vuøng Y laïc. Muøa thu naêm thöù naêm nieân hieäu Hoaøng sô, ñaùp lôøi thænh caàu cuûa Thaùi uùy Dieâu Maân, sö cuøng Truùc Phaät Nieäm dòch kinh Xuaát Dieäu ba möôi quyeån. Sö laø ngöôøi giôùi ñöùc nghieâm tuùc, ly traàn thoaùt tuïc, Taêng chuùng vuøng Quang trung ñeàu coi sö laø taám göông saùng. Veà sau khoâng bieát sö tòch theá naøo.

### Thoâng Lónh:

Teân moät daõy nuùi phaùt maïch töø vuøng Taân cöông chaïy daøi ñeán Boà leâ, coøn ñöôïc goïi laø Coân luaân hay Thieân sôn. Nuùi cao truøng ñieäp raát khoù treøo qua.

### Löu Sa:

Chæ daõy sa maïc to lôùn vuøng Taây baéc nöôùc Trung hoa, vöôït qua thaät thieân nan vaïn khoå.

### Tieân Sö:

Ñaây laø lôøi goïi cuûa Taêng Dueä, toû yù toân voïng thaày mình, coù leõ laø Ñaïi An chöù chöõ Tieân Sö khoâng phaûi chæ thaày cuûa Taêng-giaø-baït-tröøng.

### Ñoâng Chu:

Töùc chæ vuøng ñaát Ñoâng Taán.

### Taêng Dueä:

Taêng nhaân ñôøi Ñoâng Taán, ngöôøi Tröôøng laïc, Nguïy quaän, naêm sinh, ngaøy maát khoâng roõ, laø moät trong Töù thaùnh ñaát Quang trung. Thuôû nhoû sö ñaõ coù chí xuaát traàn, naêm möôøi taùm tuoåi xuoáng toùc thôø Taêng Hieàn laøm thaày, ñeán naêm hai möôi tuoåi ñaõ baùc thoâng kinh luaän. Khi nghe Taêng Laõng giaûng kinh Phoùng Quang Baùt-nhaõ thì sö thöôøng hay vaën hoûi nhöõng choã nghi ngôø khieán Taêng Laõng phaûi ngôïi khen taøi. Naêm hai möôi boán tuoåi sö chu du caùc nöôùc giaûng ñaïo thính chuùng raát ñoâng, nhöng sö vaãn than laø thieàn phaùp chöa ñöôïc löu truyeàn. Kòp ñeán thaùng chaïp naêm thöù ba nieân hieäu Hoaèng thæ ñôøi Dieâu Taàn (401), Tam taïng Phaùp sö Cöu-ma-la-thaäp ñeán Tröôøng an, sö beøn theo ngaøi thoï thieàn phaùp, nhôø thaày truyeàn daïy phaùp yeáu, luyeän taäp chuyeân caàn ñeâm ngaøy. Quan tö ñoà Dieâu Tung raát kheá troïng sö. Taàn chuùa Dieâu Höng cuõng ca tuïng taøi sö. Sö töøng cuøng nhoùm Taêng Trieäu tham ñính caùc kinh do Cöu-ma-la-thaäp dòch. Ñôøi sau cho sö laø moät trong boán Ñaïi ñeä töû cuûa La-thaäp *(Ñaïo Sinh, Taêng Trieäu, Ñaïo Dung vaø Taêng Dueä).* Khi La-thaäp dòch kinh Phaùp Hoa ñeán choã chuyeån thaønh caâu vaên Haùn “Thieân kieán nhaân, nhaân kieán thieân” thaáy truùc traéc phaûi suy ñi nghó laïi, thì sö kieán nghò neân dòch laø “Nhaân thieân giao tieáp, löôõng ñaéc töông kieán” ñöôïc La-thaäp vui veû nhaän ngay vaø caâu chuyeän treân laäp töùc trôû thaønh giai thoaïi nhaát thôøi. Sau La-thaäp ñöa Thaønh Thaät luaän cho sö giaûng thuyeát, chæ yù cuûa sö raát kheá hieäp yù cuûa La-thaäp.

Bình sinh sö vieát raát nhieàu lôøi töïa cho caùc quyeån kinh dòch töø

Phaïm vaø Haùn nhö Phaùp Hoa Kinh Haäu Töï, Ñaïi Trí Ñoä Luaän Töï, Tyø- ma-la-caät-ñeà Kinh Nghóa Soá Töï, Töï Taïi Vöông Kinh Haäu Töï, Quang Trung Xuaát Thieàn Kinh Töï maø nay haõy coøn löu haønh vaø moät soá baøi töïa nay ñaõ maát nhö Thaønh Thaät Luaän Töï, Baùch Luaän Töï, Tö Ích Kinh Nghóa Soá Töï. Ngoaøi ra, do baøi töïa kinh Ñaïi Phaåm do sö soaïn maø ngöôøi ñôøi bieát ñöôïc vò thaày maø sö thôø chính thöùc laø Ñaïo An, maëc

duø trong suoát cuoäc ñôøi sö coøn hoïc ñaïo vôùi moät soá caùc thieàn sö khaùc laø Ñaïo Hieàn, Ñaïo Laõng vaø Cöu-ma-la-thaäp.

### Truùc Phaät Nieäm:

Taêng nhaân ñôøi Ñoâng Taán, ngöôøi Löông chaâu *(Cam tuùc, Vuõ uy).* Xuaát gia töø thuôû coøn thô, yù chí hoïc ñaïo nghieäp raát kieân ñònh. Ngoaøi vieäc hoïc taäp caùc kinh, sö coøn nghieân cöùu saâu roäng ngoaïi ñieån. Khoaûng nieân hieäu Phuø taàn Kieán nguyeân (365-384), caùc ngaøy Taêng- giaø-baït-tröøng vaø Ñaøm-ma-nan-ñeà cuøng ñeán Tröôøng an vaø theo yeâu caàu cuûa Trieäu Chính, Baït-tröøng phieân dòch Baø-tu-maät Sôû Taäp Luaän, Nan-ñeà dòch Vöông Töû Phaùp Ích Hoaïi Muïc Nhaân Duyeân Kinh, Taêng Nhaát A-haøm Kinh, Trung A-haøm Kinh, coøn sö thì phuï traùch nhieäm vuï truyeàn ngöõ. Theo saùch Löông Cao Taêng truyeän thì khoaûng thôøi gian 399 ñeán 416, töùc thôøi Dieâu Taàn Hoaøng thæ, sö dòch caû thaûy naêm boä kinh laø Boà-taùt Anh Laïc Kinh, Thaäp Truï Ñoaïn Keát Kinh, Xuaát Dieäu Kinh, Boà-taùt Xöù Thai Kinh, Trung AÁm Kinh ñöôïc ñôøi goïi laø baäc Toâng sö trong ngaønh dòch kinh ñôøi Phuø vaø Dieâu Taàn.

Theo quyeån hai, saùch Tam Taïng Kyù Taäp thì ngoaøi naêm boä vöøa

keå sö coøn dòch theâm Kinh Vöông Töû Phaùp Ích Hoaïi Muïc Nhaân Duyeân, Boà-taùt Anh Laïc Boån Nghieäp Kinh, Trì Nhaân Boà-taùt Kinh, Ñaïi Phöông Ñaúng Voâ Töôûng Kinh, Boà-taùt Phoå Xöù Kinh, Thaäp Tuïng Tyø-kheo-ni Giôùi… Sau sö vieân tòch ôû Tröôøng an. Naêm tòch vaø nieân thoï ñeàu khoâng roõ.

*Cö só Lyù Vieät Duõng vieát lôøi giôùi thieäu.*

### SOÁ 212

**KINH XUAÁT DIEÄU**

*Bieân soïan: Toân giaû Phaùp Cöùu soaïn.*

*Haùn dòch: Ñôøi Dieâu Taàn, Sa-moân Truùc Phaät Nieäm, ngöôøi ñaát Löông chaâu.*

### QUYEÅN 1

**Phaåm 1: VOÂ THÖÔØNG (Phaàn 1)**

Thuôû aáy, Ñöùc Phaät truï taïi nöôùc Ba-la-naïi, Ngaøi baûo caùc Tyø-kheo:

–Trong ñôøi vò lai seõ coù loaøi chuùng sinh soáng laâu ñeán taùm muoân boán ngaøn tuoåi. Luùc baáy giôø, loaïi chuùng sinh soáng taùm muoân boán ngaøn tuoåi aáy, trong coõi Dieâm-phuø naøy, moïi ngöôøi cuøng chung soáng moät nôi, luùa thoùc truùng muøa, nhaân daân ñoâng ñuùc, tieáng choù suûa, tieáng gaø gaùy hoøa quyeän vôùi nhau.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc thaày neân bieát, luùc baáy giôø con gaùi ñeán naêm traêm tuoåi môùi ñi laáy choàng. Luùc aáy, coù vò vua teân Nhöông Khö coù ñaày ñuû baûy baùu cai trò nhaân daân baèng chaùnh phaùp, khoâng laøm nhöõng ñieàu taø vaïy. Nhaø vua coù moät chieác xe baùu baèng loâng chim töï nhieân, cao caû ngaøn khuyûu tay, roäng möôøi saùu khuyûu tay. Vua cho söûa sang trang hoaøng baèng nhieàu chuoãi ngoïc quyù baùu. Roài giöõa choán ñoâng ngöôøi, vua phaân cuûa boá thí, khoâng heà tieác reû, taïo laäp coâng ñöùc, daãn ñaàu moïi ngöôøi, caùc vò ñaéc ñaïo töø phöông xa ñeán ôû laïi, hoaëc chæ taït qua nghæ ñeâm vua ñeàu cuùng döôøng. Ai caàn moùn gì, vua ñeàu ban cho heát maø loøng khoâng hoái tieác.

Luùc con ngöôøi soáng taùm muoân boán ngaøn tuoåi aáy, coù Ñöùc Phaät ra ñôøi hieäu laø Di-laëc, Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haønh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö Phaät Theá Toân, cuõng nhö Ta ngaøy nay, thaønh Voâ Thöôïng Chaùnh Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, ñuû möôøi hieäu. Ñöùc Phaät aáy thöôøng hoä trì voâ soá traêm ngaøn vò Tyø-kheo cuõng nhö Ta ngaøy nay hoä trì voâ soá traêm ngaøn vò Tyø-kheo vaø caùc ñaïi chuùng. Ngaøi roäng noùi phaùp saâu xa, thöôïng, trung, haï ñeàu laønh, nghóa lyù nhieäm maàu, thanh tònh ñaày ñuû, tu haønh phaïm haïnh cuõng nhö Ta ngaøy nay vì caùc ñaïi chuùng roäng noùi phaùp saâu xa thöôïng, trung, haï ñeàu laønh, nghóa lyù nhieäm maàu, thanh tònh ñaày ñuû, tu haønh phaïm haïnh.

Roäng noùi veà vieäc Ñöùc Di-laëc haï sinh, nhö lôøi Ñöùc Phaät daïy, coù kinh teân Luïc Caùnh Laïc Ñaïo. Trong kinh aáy noùi:

“Neáu con ngöôøi sinh vaøo kieáp aáy, neáu maét thaáy saéc thì chæ thaáy saéc laønh, khoâng thaáy saéc xaáu, thaáy ñieàu ñaùng yeâu chöù khoâng thaáy ñieàu khoâng ñaùng yeâu, thaáy ñieàu ñaùng kính chöù khoâng thaáy ñieàu khoâng ñaùng kính, thaáy ñieàu ñaùng nghó chöù khoâng thaáy ñieàu

khoâng ñaùng nghó, thaáy saéc ñeïp chöù khoâng thaáy saéc khoâng ñeïp. Caùc chuùng sinh aáy tai nghe tieáng, muõi ngöûi muøi, löôõi neám vò, thaân bieát trôn laùng, yù bieát phaùp, cho ñeán trôøi Ñeá Thích cuõng laïi nhö theá”.

Luùc baáy giôø Ñöùc Theá Toân ñeán giaûng ñöôøng lôùn beân bôø ao Di haàu thuoäc nöôùc Tyø- xaù-ly. Luùc aáy, coù raát nhieàu chaøng trai xöù Tyø-xaù-ly ñeàu cuøng nghó raèng: “Chuùng ta haõy cuøng nhau ñeán choã Ñöùc Theá Toân thaêm hoûi vaø ñaûnh leã Ngaøi.” Trong soá caùc thanh nieân aáy coù ngöôøi côõi ngöïa xanh, che loïng xanh, y phuïc cuõng maøu xanh, coù ngöôøi côõi ngöïa maøu vaøng, maøu xanh, maøu ñoû, maøu traéng, y phuïc ñeàu maøu traéng. Hoï leân ñöôøng vôùi tieáng chuoâng troáng hoøa nhau, taáu troãi kyõ nhaïc, tröôùc sau theo nhau ñeán choã Theá Toân. Luùc baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc thaày neân bieát, neáu ai chöa thaáy caùc vò trôøi daïo chôi ñeán khu vöôøn ôû phía sau taém goäi thì hoâm nay neân nhìn caùc chaøng thanh nieân naøy, y phuïc, ngöïa xe cuûa hoï saùnh vôùi caùc vò trôøi, chaúng khaùc gì nhau. Vì sao vaäy? Vì caùc vò trôøi aên maëc cuõng gioáng nhö hoï.

Baáy giôø, coù haøng traêm ngaøn ngöôøi ñang ngoài trong giaûng ñöôøng ai naáy ñeàu suy

nghó: “Chuùng ta neân phaùt lôøi theä nguyeän chaân thaønh, khieán cho ñôøi sau chuùng ta ñöôïc sinh leân coõi ngöôøi, coõi trôøi, thöôøng maëc phaùp phuïc naøy khoâng bao giôø xa rôøi, ñeå ñôøi sau coù Ñöùc Phaät ra ñôøi, ñöôïc nghe phaùp saâu xa, lìa haún khoå naõo, ñaït an vui Nieát-baøn”. Ñöùc Nhö Lai bieát roõ taâm nieäm cuûa chuùng sinh caàu sinh trong ba coõi thì khoâng theå naøo döùt haún khoå naõo, Ngaøi lieàn noùi baøi keä naøy cho ñaïi chuùng nghe:

*Haønh phaùp voâ thöôøng Laø phaùp hoaïi dieät*

*Khoâng theå nöông caäy*

*Bieán ñoåi khoâng ngöøng.*

Nghe baøi keä aáy, traêm ngaøn chuùng sinh nhieàu khoâng theå tính keå ngay trong thôøi phaùp aáy döùt heát laäu hoaëc, môû toû taâm yù, ñeàu chöùng ñöôïc ñaïo quaû.



Thuôû xöa, coù boán vò Baø-la-moân ñeàu chöùng ñöôïc thaàn thoâng, coù khaû naêng bay ñi, thaàn tuùc voâ ngaïi. Boán vò Phaïm chí naøy noùi vôùi nhau raèng:

–Coù ngöôøi ñem thöùc aên ngon ñeán cuùng döôøng Sa-moân Cuø-ñaøm thì ñöôïc sinh leân coõi trôøi, khoâng lìa ngoâi nhaø höôûng phöôùc, coøn ai nghe phaùp cuûa OÂng ta thì vaøo ñöôïc cöûa giaûi thoaùt. Ngaøy nay chuùng ta chæ ham phöôùc trôøi, khoâng mong giaûi thoaùt neân khoâng caàn nghe phaùp.

Roài hoï ra ñi, moãi ngöôøi ñem moät hoäp ñöôøng pheøn ngon ngoït. Moät ngöôøi tröôùc ñeán choã Nhö Lai, daâng cuùng leân Ngaøi. Nhaän xong, Ñöùc Nhö Lai noùi cho vò Phaïm chí naøy nghe baøi keä:

–“Caùc haønh voâ thöôøng”.

Vöøa nghe xong, vò naøy laáy tay bòt tai laïi. Laàn löôït ñeán ngöôøi thöù hai tôùi choã Nhö Lai daâng ñöôøng pheøn leân cuùng döôøng, Ñöùc Nhö Lai laïi noùi keä raèng:

–“Laø phaùp höng suy”.

Nghe xong, Phaïm chí laáy tay bòt tai laïi. Laïi ñeán ngöôøi thöù ba tôùi choã Nhö Lai daâng ñöôøng pheøn leân cuùng döôøng, Ñöùc Nhö Lai nhaän xong laïi noùi baøi keä:

–“Heã sinh, coù cheát”.

Nghe xong, vò Phaïm chí laáy tay bòt tai laïi. Vaø ñeán ngöôøi thöù tö daâng ñöôøng pheøn

leân cuùng döôøng, Ñöùc Nhö Lai nhaän xong laïi noùi baøi keä:

–“Dieät naøy laø vui”.

Nghe xong, vò naøy laáy tay bòt tai laïi. Sau ñoù, hoï ñeàu töø giaõ Nhö Lai ra veà. Quaùn saùt bieát taâm yù hoï, laø nhöõng ngöôøi ñaùng ñöôïc ñoä, Ñöùc Nhö Lai beøn duøng phöông tieän quyeàn xaûo aån mình khoâng hieän.

Boán vò Phaïm chí noï ñeán moät nôi roài noùi vôùi nhau:

–Duø ñaõ cuùng döôøng cho Sa-moân Cuø-ñaøm nhöng taâm yù chuùng ta coøn muø môø, khoâng bieát Ngaøi ñaõ daïy nhöõng gì.

Tröôùc tieân, hoï hoûi ngöôøi daâng cuùng thöù nhaát:

–Anh nghe Ngaøi daïy nhöõng gì? Ñaùp:

–Toâi nghe Ngaøi daïy raèng: “Caùc haønh voâ thöôøng”. Nghe caâu aáy roài, toâi lieàn laáy tay bòt kín tai, khoâng thöøa nhaän noù.

Sau ñoù hoï hoûi ngöôøi thöù hai:

–Anh nghe Nhö Lai daïy ñieàu gì? Ngöôøi naøy noùi:

–Toâi ñeán choã cuùng döôøng ñöôøng pheøn xong, Ngaøi noùi vôùi toâi caâu keä raèng: “Laø phaùp höng suy”. Nghe caâu aáy toâi lieàn laáy tay bòt kín tai vaø cuõng khoâng thöøa nhaän noù.

Hoï hoûi tieáp ngöôøi thöù ba:

–Anh nghe Nhö Lai daïy ñieàu gì? Ngöôøi naøy noùi:

–Toâi ñeán choã Nhö Lai cuùng döôøng ñöôøng pheøn xong, Ngaøi noùi vôùi toâi caâu keä raèng: “Heã sinh, coù cheát”. Nghe caâu aáy toâi lieàn laáy tay bòt kín tai vaø cuõng khoâng thöøa nhaän noù.

Cuoái cuøng hoï hoûi ngöôøi thöù tö:

–Anh nghe Nhö Lai daïy ñieàu gì? Anh naøy ñaùp:

–Toâi ñeán choã Nhö Lai cuùng döôøng ñöôøng pheøn xong, Ngaøi noùi vôùi toâi caâu keä raèng: “Dieät naøy laø vui”.

Boán ngöôøi noùi baøi keä aáy xong, taâm yù lieàn ñöôïc môû toû, chöùng quaû A-na-haøm. Luùc aáy, töï bieát mình ñaõ chöùng ñöôïc ñaïo, boán vò naøy lieàn töï traùch vaø voäi vaøng ñeán choã Nhö Lai, traùn laïy saùt döôùi chaân Ngaøi roài ñöùng qua moät beân. Giaây laùt hoï lui laïi ngoài xuoáng vaø baïch Theá Toân:

–Cuùi xin Ñöùc Nhö Lai cho pheùp chuùng con ñöôïc xuaát gia laøm Sa-moân.

–Ñöùc Theá Toân baûo hoï:

–Laønh thay! Tyø-kheo, haõy mau tu phaïm haïnh. Luùc ñoù, toùc treân ñaàu caùc vò aáy töï rôi ruïng, aùo ñang maëc boãng bieán thaønh ca-sa, lieàn chöùng quaû A-la-haùn tröôùc maët Phaät.

## 

Khi saép vaøo Nieát-baøn, Ñöùc Phaät baûo ngaøi Ñaïi Ca-dieáp vaø A-na-luaät:

–Tyø-kheo caùc thaày neân vaâng giöõ giaùo phaùp cuûa Ta, cung kính phuïng thôø lôøi Phaät daïy. Hai vò chôù neân dieät ñoä sôùm, tröôùc phaûi keát taäp Kinh, Luaät, Luaän vaø Taïp taïng quyù baùu roài môùi neân nhaäp dieät.

*Noùi roäng cho ñeán caâu cuùng döôøng xaù-lôïi xong.* Hai Toân giaû lieàn môû roäng vieäc keát taäp kinh ñieån, vôùi naêm traêm vò A-la-haùn ñaõ giaûi thoaùt, nhöõng vò thoâng minh lanh lôïi ñaày ñuû caùc coâng haïnh cuøng nhoùm hoïp moät nôi, thieát laäp moät toøa Sö töû cao ñeïp cho ngaøi A-

nan roài thænh ngaøi A-nan leân toøa. Sau khi ngaøi A-nan leân toøa, ñaïi chuùng hoûi ngaøi:

–Ñaàu tieân, Ñöùc Phaät noùi phaùp ôû ñaâu?

Luùc ñoù ngaøi A-nan môû ñaàu: “Toâi nghe nhö vaày, moät thuôû noï…”, vöøa döùt caâu aáy thì naêm traêm vò La-haùn ñeàu töø gheá daây ñöùng daäy, quyø thaúng döôùi ñaát baûo:

–Chính chuùng toâi thaáy Nhö Lai noùi phaùp, sao hoâm nay noùi laø: “Toâi nghe nhö vaày moät thuôû noï…”

Roài toaøn theå ñeàu caát tieáng than khoùc buoàn thöông. Luùc ñoù ngaøi Ñaïi Ca-dieáp lieàn baûo ngaøi A-nan:

–Keå töø hoâm nay trôû ñi, khi noùi phaùp saâu xa ñeàu phaûi noùi: “Toâi nghe nhö vaày”, chôù khoâng ñöôïc noùi thaáy.

Khi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Nai, choã cuûa caùc Tieân nhaân, thuoäc nöôùc Ba-la-naïi, Ngaøi baûo naêm thaày Tyø-kheo: “Nguoàn goác cuûa khoå naøy voán laø ñieàu chöa ai ñöôïc nghe, chöa ai ñöôïc thaáy”. *Noùi roäng nhö Kinh baûn.* Khi moïi ngöôøi ñaõ keát taäp kheá kinh xong, Toân giaû Ca-dieáp laïi hoûi ngaøi A-nan:

–Ñöùc Nhö Lai noùi ra Giôùi luaät laàn ñaàu tieân ôû ñaâu? Ngaøi A-nan ñaùp:

–Toâi nghe Ñöùc Phaät noùi nhö vaày: Moät thuôû noï, Ñöùc Phaät ngöï trong vöôøn truùc Ca- lan-ñaø, thuoäc thaønh La-duyeät, con cuûa oâng Ca-lan-ñaø laø Tu-traàn-na xuaát gia hoïc ñaïo laøm Tyø-kheo, ñaàu tieân phaïm Luaät, cho ñeán phaùp khoâng theå vöôït qua. *Noùi roäng nhö trong Giôùi luaät.*

Ngaøi Ca-dieáp laïi hoûi ngaøi A-nan:

–Ñöùc Nhö Lai giaûng noùi A-tyø-ñaøm laàn ñaàu tieân ôû ñaâu? Ngaøi A-nan ñaùp:

–Toâi nghe Ñöùc Phaät noùi nhö vaày: Moät thuôû noï, Ñöùc Phaät ngöï trong giaûng ñöôøng Phoå taäp beân caïnh ao Di haàu, thuoäc thaønh Tyø-xaù-ly. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân thaáy roõ goác ngoïn nhaân duyeân cuûa daân Baït-kyø, beøn baûo caùc Tyø-kheo raèng: “Ai taâm khoâng coøn naêm thöù sôï haõi, töùc giaän, thì seõ khoâng bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc, cuõng khoâng bò ñoïa vaøo ñòa nguïc…”. *Noùi roäng nhö trong luaän A-tyø-ñaøm.*

Ñaàu hoâm ñaïi hoäi keát taäp A-tyø-ñaøm, gaàn saùng noùi kinh Xuaát Dieäu vaø noùi baøi keä veà nguû nghæ vaø tænh thöùc. Vì sao Ngaøi noùi veà nguû nghæ vaø tænh thöùc?

Nhö lôøi Ñöùc Theá Toân, Ñaúng Chaùnh Giaùc daïy thì söï nguû nghæ laøm hao toån maïng soáng. Noù laøm meâ laàm, thöông toån, khoâng thaønh töïu quaû chöùng. Khi cheát roài khoâng theå cöùu, khoâng ñöôïc sinh leân nhöõng coõi toát ñeïp. Vì sao? Vì nhö ngöôøi thöùc tænh thì coù khaû naêng tu ñöùc, troàng nhieàu goác laønh, traùi laïi keû ham meâ nguû nghæ thì maát heát nhöõng vieäc vöøa noùi, neân goïi laø meâ laàm.

Luùc baáy giôø, giöõa phaùp hoäi coù ngöôøi noùi:

–Nhö lôøi Ñöùc Phaät daïy, neáu coù chuùng sinh trong luùc tænh thöùc thì nhôù ñeán nhieàu vieäc, coøn trong khi nguû thì ñieàm nhieân khoâng coøn nghó gì caû.

Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo raèng:

–Chæ nguû nghæ khoâng tænh thöùc laøm sao maø hieåu ñöôïc! Cho neân Phaät daïy ñaùnh ñuoåi nguû nghæ, luoân nghó ñeán tænh thöùc. Nhö Phaät noùi keä veà nguû nghæ vaø tænh thöùc, phaûi vui möøng maø suy nghó lôøi daïy aáy1. Nhöõng gì Ta noùi, caùc vò phaûi chuyeân yù nhaát taâm, chôù coù

1. Nhôø vui neân trong taâm hôùn hôû, nhôø möøng neân taâm öa phaùp laønh phaùt sinh, cho neân noùi laø neân vui möøng suy nghó maø nghe.

loaïn töôûng. Nhôø taâm yù döøng ñònh maø traùnh ñöôïc laàm laïc vaø coù khaû naêng nhaän laõnh giaùo phaùp. Cho neân noùi raèng: Phaûi laéng nghe lôøi Ta noùi, ñeå soaïn ghi Xuaát Dieäu.

Noùi veà Xuaát Dieäu thì chö Phaät Theá Toân nhieàu nhö caùt soâng Haèng ôû ñôøi quaù khöù ñeàu khen ngôïi phaùp nghóa cuûa Xuaát Dieäu. Nhö Lai Theá Toân cuõng goïi laø Toái Thaéng. Sao goïi laø Toái Thaéng? Thaéng laø vì vöôït khoûi caùc phaùp keát söû baát thieän, vöôït khoûi daâm, noä, si, vöôït khoûi taát caû söï troùi buoäc cuûa sinh töû, vöôït hôn chín möôi saùu thöù taø thuaät cuûa ngoaïi ñaïo dò hoïc nhö Ni-kieàn Töû... vöôït troäi hôn heát nhöõng ñieàu vöøa noùi neân goïi laø Toái Thaéng. Phaùp Xuaát Dieäu naøy ñöôïc giaûng noùi thoâng suoát khoâng bò vaáp vaùp, truyeàn roäng yù nghóa toát ñeïp cuûa noù cho caû trôøi, ngöôøi. Cho neân noùi laø soaïn ghi Xuaát Dieäu. Nhö lôøi Ñöùc Theá Toân daïy, laø giaûng noùi thoâng suoát khoâng vaáp vaùp.

*Nhö Theá Toân daïy Taát caû thoâng suoát*

*Vò Tieân thöông xoùt*

*Chæ coøn ñôøi naøy.*

Nhö lôøi Ñöùc Theá Toân daïy thì thoâng ñaït giaûng noùi, khoâng bò vaáp vaùp, neân goïi laø Theá Toân noùi. Veà thoâng suoát taát caû thì trí Nhaát thieát ñaït ñöôïc taát caû thò hieän, taát caû thoâng suoát, phaân bieät taát caû caùc nghóa. Töï taïi trong saùu thöù thaàn thoâng, thaønh ñaïo quaû Voâ thöôïng. Saùu thöù thaàn thoâng cuûa Nhö Lai, baâïc La-haùn khoâng theå saùnh kòp. Ñöùc Phaät laø Baäc Toái Thaéng Toái Thöôïng ñaõ vöôït qua taát caû, coù khaû naêng phaân bieät taát caû phaùp töôùng neân noùi laø thoâng suoát taát caû. Baâïc Tieân Nhaân thöông xoùt laø ngöôøi laøm thoûa maõn taát caû hy voïng cuûa chuùng sinh coøn trong sinh töû, töôûng nhö cha meï, laø taâm thöông xoùt, laø taâm che chôû moïi loaøi. Theá neân, chö Phaät Theá Toân cuõng ñöôïc goïi laø Tieân Nhaân, tu ñaïo thaàn tuùc cuõng goïi laø Tieân nhaân, ngöôøi coù ñaày ñuû caùc coâng ñöùc cuõng goïi laø Tieân nhaân, ngöôøi tu taäp phaùp laønh trong ñeâm daøi sinh töû cuõng goïi laø Tieân nhaân. Do vaäy môùi noùi: Baäc Tieân Nhaân thöông xoùt.

Chæ coøn thaân naøy, nghóa laø thaân nöông boán ñaïi, caên baûn khoâng coøn gì khaùc, cuõng

khoâng coù bôø meù, cuõng khoâng sinh ra, nhö thaân Phaät hieän taïi ñang noùi phaùp. Naøy A-nan, thaày neân bieát ñaây laø caûnh giôùi cuoái cuøng, ñaây laø laàn cuoái cuøng Ta khoâng coøn nhaäp baøo thai, hình theå nhaän chòu cuoái cuøng chính laø baûn thaân Ta ngaøy nay. Naøy A-nan, thaày khoâng coøn thaáy Ta thoï thaân baát cöù ôû nôi naøo nöõa, thoï thaân naøy laø bieân giôùi cuûa söï khoå. Theá neân noùi raèng: “Chæ coøn thaân naøy”.

## 

*Caùc haønh voâ thöôøng, Laø phaùp höng suy,*

*Heã sinh, coù cheát,*

*Dieät naøy laø vui.*

Thuôû xöa, caùc Phaïm chí, moãi vò ñoïc tuïng phaùp cuûa thaày mình, chia laøm hai boä. Moät boä cho raèng muoân vaät ñeàu coù, boä khaùc cho raèng muoân vaät ñeàu khoâng. Boä cho muoân vaät laø coù ñaõ ñöôïc Nhö Lai phaân bieät roõ vaø döùt tröø söï do döï vaø taâm hy voïng cuûa hoï, Ngaøi noùi cho hoï bieát: “Caùc haønh voâ thöôøng”. Nhöõng ngöôøi chaáp “coù” töï laøm baøi keä raèng:

*Duøng thanh kieám beùn Saùt haïi chuùng sinh*

*Khoâng coù thieän, aùc*

*Cheát thaân khoâng ñoåi, Ñoái vôùi thaân theå Kieám beùn vung leân*

*Khoâng haïi ñöôïc maïng. Maët ñaát thöôøng coøn Phong giôùi khoâng ñaém Chòu nhieàu khoå vui Maïng caên cuõng theá, Duø cho kieám beùn*

*Muùa loaùng qua laïi Cuõng khoâng thaáy coù Quaû baùo thieän aùc.*

*Duø gieát cha meï Khoâng baùo thieän, aùc Huoáng laø vieäc khaùc*

*Maø coù quaû sao?*

Gioáng nhö nhoát ñaày chim seû vaøo caùi bình, coù ngöôøi ñaäp beå bình, chim seû bay ñi, gieát haïi chuùng sinh, maïng chuùng bay xa, chaúng laøm toån haïi gì. Muoán chuùng sinh döùt boû taø kieán aáy neân Ñöùc Nhö Lai noùi raèng: “Caùc haønh voâ thöôøng”, khoâng theå nöông caäy, thay ñoåi khoâng döøng laø phaùp hoaïi dieät. Maïng soáng nhö söông buoåi sôùm, taïm coù roài maát, cho neân noùi: “Caùc haønh voâ thöôøng”.

Nghe vaäy, cho raèng muoân vaät ñeàu khoâng, möøng rôõ baûo nhau raèng nhö vaäy laø gioáng nhö chuû tröông cuûa chuùng ta. Quaùn xeùt bieát taâm boïn hoï nhö vaäy, neân Nhö Lai noùi: “Laø phaùp höng suy”. Höng suy laø coù thònh coù suy, coù sum hoïp2 thì coù chia lìa. Khoâng coù thaân naøy thì thoâi, nhöng ñaõ thoï thaân naøy roài thì khoâng theå traùnh khoûi. Caùc Phaïm chí aáy laïi nghó raèng: “Neáu phaùp suy hao kia khoâng coøn sinh nöõa thì ñoù laø ñuùng vôùi chuû tröông cuûa chuùng ta roài”.

Do vaäy, Ñöùc Theá Toân noùi laïi yù nghóa aáy laø: “Heã sinh, coù cheát” xoay vaàn khoâng ngöøng. Naêm aám cuøng nöông töïa giuùp nhau maø coù ra ñôøi soáng, chæ coù maét tueä quaùn xeùt môùi phaân bieät ñöôïc, gioáng nhö aùnh saùng maët trôøi chieáu qua khe, ta thaáy voâ soá buïi nhoû khoâng theå naøo ñeám heát. Thaân naêm aám laãy löøng naøy bò caùc haønh phaùp eùp ngaët, laøm cho troâi laên trong sinh töû, khoâng luùc naøo ngöøng nghæ. Cho neân noùi: “Heã sinh, coù cheát”.

“Dieät naøy laø vui”, nghóa laø heát haún loøng tham duïc, khoâng coøn yù ñaém tröôùc thöôøng ñöôïc yeân oån, an vui baäc nhaát, taâm khoâng coøn sinh dieät, thaønh töïu nghóa baäc nhaát. Ñoù laø caùi vui voâ duïc, caùi vui voâ vi, caùi vui voâ laäu. Caùi vui dieät heát caùi vui cho neân noùi: “Dieät naøy laø vui”.

## 

*Coù gì cöôøi vui Nieäm thöôøng laãy löøng Chìm saâu taêm toái,*

2. Hieäp hoäi höõu ly: Trong ñoaïn naøy chöõ *hoäi* nghóa laø *seõ, phaûi*. Ñöông nhieân nghóa laø: Coù sum hoïp thì phaûi coù chia ly, chôù khoâng neân hieåu *hieäp hoäi* laø töø ñoâi coù nghóa laø hoäi hoïp ñöôïc!

*Sao khoâng tìm ñeøn.*

Thuôû aáy Ñöùc Phaät ngöï taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Sau khi aên xong vaøo luùc xeá tröa, coù chuùng Tyø-kheo, trôøi Ñeá Thích, nhaân daân, boán chuùng ñeä töû muoán nghe Nhö Lai noùi phaùp cam loä thì töø phöông khaùc coù baûy vò ñaïo só dò hoïc Baø-la- moân, toùc raâu hoï ñeàu baïc traéng, choáng gaäy, reân ræ maø ñi ñeán choã Phaät. Hoï cuùi ñaàu ñaûnh leã chaép tay baïch Phaät:

–Chuùng con töø phöông xa ñeán ñaây mong ñöôïc Thaùnh Nhaân giaùo hoùa. Töø laâu, chuùng con hieán mình cho ñaïo thuaät caïn côït. Hoâm nay, chuùng con ñeán ñaây thaáy ñöôïc Thaùnh Nhaân, mong ñöôïc laøm ñeä töû Ngaøi döùt ñöôïc caùc khoå ñau.

Ñöùc Phaät lieàn xuaát gia cho hoï laøm Sa-moân, daïy baûy vò cuøng ôû chung moät phoøng. Nhöng baûy vò naøy nghó raèng mình thaáy ñöôïc Theá Toân laø ñaõ ñaéc ñaïo quaû, neân hoï khoâng coøn nhôù nghó ñeán söï voâ thöôøng bieán ñoåi, beøn cuøng ngoài trong phoøng chæ nghó ñeán vieäc ñôøi. Hoï nhoû to xaàm xì, cöôøi hoâ hoá, khoâng maøng ñeán söï neân hö. Maïng soáng thì ngaøy caøng bò thu ngaén, chaúng heïn vôùi ai, theá maø baûy vò naøy chæ lo cöôøi côït giôõn hôùt, phoùng yù buoâng lung, khoâng nghó ñeán voâ thöôøng. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân böôùc vaøo phoøng hoï quôû traùch:

–Caùc vò coù loøng caàu ñaïo ñeán ñaây mong caàu ñaïo voâ vi ñoä ñôøi, sao laïi maõi cöôøi côït to tieáng. Taát caû chuùng sinh thöôøng caäy vaøo naêm vieäc. Nhöõng gì laø naêm?

-Moät laø caäy vaøo tuoåi treû.

-Hai laø caäy vaøo saéc ñeïp.

-Ba laø caäy vaøo theá löïc.

-Boán laø caäy vaøo taøi naêng.

-Naêm laø caäy vaøo gia theá quyù toäc.

Baûy vò nhoû to xaàm xì cöôøi lôùn nhö vaäy laø caäy vaøo caùi gì? Nhaân ñoù, Ñöùc Theá Toân lieàn ñoïc baøi keä:

*Coù gì cöôøi vui Nieäm thöôøng laãy löøng Chìm saâu taêm toái*

*Sao khoâng tìm ñeøn.*

***Coù gì cöôøi vui****:* Luùc aáy Ñöùc Theá Toân baûo baûy vò naøy: “Baûy vò ñeán ñaïo traøng naøy, ñaïo Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn, caùc vò chöa chöùng ñaéc.” Phaät laïi baûo hoï: “Tröôùc kia Ta coù daïy raèng ai chöa coù khaû naêng döùt saïch heát phieàn naõo thì khoâng ñaùng keå nöông caäy. Caùc vò thoï thaân, chöa khoûi söï troùi buoäc, luoân chung soáng vôùi naêm aám raén rít thì taïi sao caùc vò cöù lo nhoû to xaàm xì cöôøi lôùn nhö vaäy? Phaûi nghó raèng caùi khoå aáy nhieàu kieáp chöa döùt tröø, cöù höùng chí giôõn côït laø ñaõ thaønh buïi nhô. Khoå thay, caùc thaày thaät khoù tænh ngoä.” Cho neân noùi: “Coù gì cöôøi vui?”. Ñoù laø lôøi chæ daïy cuûa Ñöùc Theá Toân.

***Nieäm thöôøng laãy löøng****:* Theá naøo laø “laãy löøng”? Vì löûa voâ thöôøng chaùy höøng höïc. Löûa khoå cuõng chaùy höøng höïc, saàu lo khoå naõo cuõng laø löûa chaùy höøng höïc. Vì sao maø bieát noù ñang chaùy höøng höïc? AÁy laø do loøng ham muoán, giaän döõ, ngu si, phaùch loái, ghen tò, nghi ngôø maø thaáy löûa chaùy höøng höïc. Cho neân noùi: “Nieäm thöôøng laãy löøng”.

***Chìm saâu taêm toái****:* Gioáng nhö ngöôøi ñi trong ñeâm khoâng thaáy moät vaät naøo caû, hay nhö ngöôøi sinh ra ñaõ muø khoâng coù maét, khoâng thaáy maøu ñen, maøu vaøng. Söï taêm toái nhö vaäy cuõng chaúng ñaùng noùi. Caùi goïi laø toái taêm nhaát chính laø caùi ngu toái boù chaët khaép toaøn thaân khoâng coøn soùt moät choã naøo, ñoù laø söï toái taêm roäng lôùn bao phuû chuùng sinh, khoâng coøn phaân bieät ñöôïc caùi goác coát yeáu cuûa thieän aùc, khoâng phaân bieät ñöôïc söï khaùc nhau giöõa traéng vaø ñen, raøng buoäc vaø giaûi thoaùt, ñaïo phaùp vaø theá tuïc, cuõng khoâng bieát ñöôïc

ñöôøng aùc, ñöôøng laønh, xuaát ly sinh töû, dieät heát phieàn naõo, cho neân noùi: “Chìm saâu taêm toái”.

***Khoâng ch u tìm ñeøn***: Theá naøo laø ñeøn? Ñoù laø ñeøn trí tueä. Duøng ñeøn trí tueä aáy ñeå soi saùng caùi gì? Ñaùp: Bieát keát söû noåi leân thì duøng ñaïo phaùp ñeå döùt boû. Phaân bieät roõ coäi goác ñöôøng aùc, ñöôøng laønh, ra khoûi sinh töû, phaân bieät roõ söï khaùc nhau giöõa traéng vaø ñen, raøng buoäc vaø giaûi thoaùt, ñaïo phaùp vaø theá tuïc, kheùo phaân bieät ñöôøng aùc, ñöôøng laønh, ra khoûi sinh töû, dieät heát phieàn naõo. Trí tueä aáy soi chieáu caùc phaùp, khoâng choã naøo laø khoâng soi saùng. Theá maø laïi nôõ boû ñi trí tueä aáy maø ñi vaøo choã taêm toái môø mòt. Cho neân noùi: “Sao khoâng tìm ñeøn saùng”.

## 

*Caùc loaøi höõu hình, Taûn laïc caùc phöông*

*Xöông maøu boà caâu*

*Coù gì vui ñaâu?*

Thuôû aáy, Ñöùc Phaät ngöï trong khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoïâc nöôùc Xaù-veä. Luùc aáy, coù moät thaày Tyø-kheo laï moãi ngaøy ñeán con ñöôøng beân goø maû treân caùnh ñoàng hoang ôû ngoaïi thaønh, thaày laàn theo ruoäng cuûa ngöôøi khaùc maø ñeán nôi ñoù. Ngöôøi chuû ruoäng thaáy vaäy raát giaän döõ, nghó raèng sao ñaïo só naøy ôû ñaâu maø haèng ngaøy cöù qua laïi ñaây khoâng lo tu taäp gì caû. OÂng lieàn chaën hoûi Ñaïo nhaân:

–OÂng laø khaát só ôû ñaâu maø laïi töï do qua laïi trong ruoäng toâi ñeán ñoåi thaønh loái moøn nhö theá?

Ñaïo nhaân ñaùp:

–Toâi coù vuï tranh tuïng caàn tìm ngöôøi laøm chöùng.

Luùc aáy, ngöôøi chuû ruoäng naøy coù tuùc duyeân lieân quan ñaùng ñöôïc ñoä. Theá neân oâng leùn theo sau chaân Ñaïo nhaân. Ñeán nôi, oâng thaáy trong khoaûng roäng cuûa goø maû, haøi coát böøa baõi sình tröông hoâi thoái reäu raõ, chim thuù tranh nhau ræa aên laøm xöông vöông vaõi khaép nôi. Coù thaây bò aên nöûa chöøng, coù thaây bò aên heát, coù xaùc bò truøng deá bôùi moùc gioøi töûa ruùt ræa, noàng naëc hoâi thoái, khoù ai daùm ñeán gaàn. Dieàu, quaï, choàn, caùo, choù, cuù voï, keân keân, boà caét aên töôi nuoát soáng xaùc cheát. Thaày Tyø-kheo chæ tay baûo ngöôøi chuû ruoäng:

–Ñaùm chim thuù aáy chính laø ngöôøi laøm chöùng cuûa toâi ñaáy. Vò aáy hoûi:

–Ñaùm chim thuù naøy laø ngöôøi laøm chöùng, nhöng thaày tranh tuïng vôùi ai chöù? Thaày Tyø-kheo ñaùp:

–Chính taâm toâi bò beänh bôûi nhieàu phieàn naõo tai haïi. Nay toâi ñeán ñaây quaùn saùt roõ caùc haøi coát phôi baøy dô baån ñaây, roài toâi trôû veà phoøng quaùn xeùt töï thaân mình, thaáy töø ñaàu cho ñeán chaân thaät khoâng khaùc gì chuùng. Nhöng taâm yù naøy cöù luoân rong ruoåi theo caùc phaùp huyeàn aûo, hö nguïy: Saéc, thanh, höông, vò, söï xuùc chaïm trôn laùng. Nay toâi muoán ngaên chaën töø caùi goác cuûa taâm aáy3. Nay toâi laø phaøm phu chöa thoaùt khoûi moïi troùi buoäc, nhöng teân giaëc taâm naøy noù khoâng chòu tuaân leänh toâi. Do vaäy maø haèng ngaøy toâi phaûi ñeán choán goø maû hoang vaéng naøy, duøng phaùp baát tònh thuyeát phuïc taâm toâi ñeå cuoái cuøng khieán caùi taâm baát ñònh böôùng bænh roái loaïn kia, nay phaûi söûa ñoåi, khoâng gaây caùc aùc duyeân.

Sau khi nghe lôøi Ñaïo nhaân daïy, ngöôøi chuû ruoäng naøy laáy tay gaït nöôùc maét, ngheïn

3. Taâm kia phaûi bieát maø phaùt khôûi yù nieäm aáy, ñöøng ñeå daãn ta vaøo choán ñòa nguïc, ngaï quyû.

ngaøo than thôû.

Veà oâng chuû ruoäng, ñôøi Phaät Ca-dieáp, oâng ñaõ tu phaùp quaùn baát tònh suoát möôøi ngaøn naêm, ngay luùc aáy, oâng ñaõ phaân bieät ñöôïc ba möôi saùu vaät xaáu xa nhô nhôùp. Luùc baáy giôø thaày Tyø-kheo vaø oâng chuû ruoäng kia, ngay taïi choã nghóa ñòa hoang vaéng ñaùng sôï aáy ñeàu chöùng ñöôïc ñaïo Tu-ñaø-hoaøn.

Luùc baáy giôø, vôùi Thieân nhaõn trong saïch khoâng veát bôïn, Ñöùc Theá Toân nhìn thaáy quaû chöùng cuûa hai ngöôøi laø do nhaân duyeân ñôøi tröôùc. Muoán chæ baøy cho keû haäu hoïc, ñeå ñôøi sau vaø hieän ñôøi caøng ñöôïc saùng toû veà lyù aáy, cuõng nhö chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi, khoâng döùt maát nöûa chöøng neân Ñöùc Phaät noùi baøi keä treân.

***Caùc loaøi höõu hình****:* Goàm coù caùc phaàn nhö: tay, chaân, caùnh tay, cuøi choû, eo löng, khoang buïng, ñuøi veá, baép tay, maét caù chaân, goùt chaân, ñaàu laâu, moãi thöù naèm moãi nôi. Cho neân noùi nhöõng phaàn hình caùc loaøi höõu hình, taûn laïc caùc phöông.

Hình haøi thaân naøy nhö goã ñaù voâ tri giaùc, nhöng voán ñöôïc yeâu thích, taâm luùc naøo cuõng lo trang söùc, toâ ñieåm cho ñeïp vôùi höông hoa, phaán saùp xoâng öôùp, nay thì taûn laïc, moãi moùn moät nôi.

***Xöông maøu boà caâu****:* Voán laø caùi maø traêm ngaøn öùc chuùng sinh thöông yeâu, ngaém nhìn maõi khoâng chaùn, nhöng nay thì cuõng chính noù maø traêm ngaøn öùc chuùng sinh ñeàu cho laø ñoà thaáp heøn, vöøa thaáy ñaõ gheâ khieáp ñeán noåi oác. Cho neân noùi: “Xöông maøu boà caâu”.

***Coù gì vui ñaâu:*** Ñôøi noùi coù vui, thì ñoù laø phaøm phu ngu meâ laàm laïc. Caùi maø ngöôøi trí vaát boû thì keû ngu laïi öa thích. Ngöôøi trí cho laø hoå theïn xaáu xa thì keû ngu laïi naâng niu, thoûa maõn khoâng chòu xaû boû.

## 

*Neáu nhö ñaàu hoâm Thöùc vaøo thai meï*

*Hoâm sau ñôøi ñoåi*

*Ñi maõi khoâng veà.*

Nhö lôøi Ñöùc Phaät daïy thì coù ba thöù höõu vi. Töôùng caùc phaùp höõu vi luoân höng suy bieán ñoåi. Coù ngöôøi hoûi:

–Neáu muoân vaät laø thöôøng coøn thì taïi sao thaây ma haøi coát khoâng toàn taïi laâu daøi? Moät traêm hai möôi thôøi laø moät ngaøy ñeâm, neáu nhö hình haøi kia coøn maõi treân theá gian thì thaân theå ngöôøi ta seõ ñaày traøn theá giôùi?

Ñaùp raèng:

–Vì chuùng sinh kia cuøng caên ñoàng sinh vaø cuøng caên ñoàng dieät neân hình haøi khoâng theå toàn taïi laâu daøi ñöôïc, treân coõi ñôøi naøy, neáu nhö chuùng sinh cuøng caên ñoàng dieät cuøng caên ñoàng sinh thì haøi coát seõ coøn laâu treân coõi ñôøi naøy. Laïi nöõa, cuøng thöùc ñoàng sinh cuøng thöùc ñoàng dieät thì luùc aáy haøi coát khoâng toàn taïi laâu daøi treân theá gian. Neáu chuùng sinh cuøng thöùc ñoàng dieät cuøng thöùc ñoàng sinh thì luùc baáy giôø hình haøi seõ toàn taïi laâu daøi treân theá gian naøy.

Laïi hoûi:

–Neáu söï giaø nua toàn taïi laâu treân theá gian naøy, thì taïi sao treû môùi sinh toùc laïi khoâng

baïc?

Ñaùp raèng:

–AÁy laø bôûi ñaàu toùc coù maøu traéng thoâi chöù khoâng coù nghóa laø giaø nua, suy yeáu.

Nghóa naøy hieåu theá naøo? Luùc nöông vaøo caùc caên thöùc kia ñeå thoï thaân thì lieàn ñoù ñaõ coù söï

bieán ñoåi maøu saéc cuûa söï suy yeáu giaø nua roài. Cho neân môùi coù vieäc toùc traéng sinh ra, gioáng nhö röôïu, bô, daàu meø coù caën loùng beân döôùi. Luùc thoï thaân cuõng laïi nhö vaäy, lieàn khi aáy ñaõ coù saéc suy yeáu maø sinh ra toùc baïc vaäy. Cho neân noùi: “Neáu nhö ñaàu hoâm, Thöùc vaøo thai meï”. Nhö thöùc cuûa trai hay thöùc cuûa gaùi vaøo thai meï laø caên cöù vaøo thôøi ñieåm ñoù, hoaëc sinh hoaëc dieät, traûi qua caû traêm ngaøn söï bieán ñoåi, sinh dieät, khoâng döùt, gioáng nhö baùnh xe quay, khoâng theå tính ñeám. Chæ coù Thieân nhaõn môùi thaáy ñöôïc maø thoâi. Luùc ñoù thöùc ñi *(cheát)* hay ñeán *(sinh thaân môùi),* vieäc aáy khoâng thaàn chuù hay kyõ thuaät naøo ngaên chaän ñöôïc. Ra ñi thì hun huùt nhöng ñeán thì cuõng chaúng coù daáu veát gì. Thöùc ôû trong thai meï, sinh dieät khoâng döøng cuõng nhö vaäy, nhö doøng nöôùc chaûy xuoâi veà Ñoâng khoâng bao giôø chaûy ngöôïc laïi phía Taây. Thaàn thöùc trong baøo thai heã ra ñi roài thì khoâng bao giôø trôû laïi. Chæ coù Thieân nhaõn môùi thaáy roõ ñöôïc thaàn thöùc trong baøo thai ñeán hay ñi.

## 

*Saùng vöøa môùi thaáy Toái ñaõ maát roài.*

*Hoâm qua môùi ñoù Giôø ñaõ khoâng coøn Ta ñang tuoåi treû Khoâng caäy vaøo ñaâu. Tuoåi treû cuõng cheát*

*Trai gaùi voâ soá.*

Thuôû aáy, Ñöùc Phaät ngöï trong khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Saùng hoâm aáy, ñeán giôø Toân giaû A-nan ñaép y oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. Xa thaáy ngoaøi coång thaønh coù caùc chaøng trai troåi kyõ nhaïc vui chôi. Toân giaû A-nan khaát thöïc xong ñònh ra khoûi thaønh thì thaáy chaøng ca só noï ñaõ cheát. Ñaùm ñoâng vöøa khieâng xaùc vöøa keâu gaøo khoùc than thaûm thieát. Luùc aáy Toân giaû A-nan thaàm nghó: “Laï thaät, söï bieán ñoåi voâ thöôøng ñeán nhanh nhö theá ö? Vöøa roài vaøo luùc saùng sôùm, ta vaøo thaønh khaát thöïc, thaáy chaøng trai naøy vui chôi vôùi naêm thöù nhaïc, gioáng nhö vò vua trôøi, theá maø giôø ñaây ñaõ bò voâ thöôøng baét ñi?” Ra khoûi thaønh, Toân giaû A-nan veà ñeán tinh xaù Kyø hoaøn veùn y röûa saïch tay chaân, ñeán choã Theá Toân, leã saùt chaân Ngaøi roài ñöùng sang moät beân. Roài Toân giaû A-nan quyø thaúng, chaép tay, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, vöøa roài vaøo buoåi saùng, khi vaøo thaønh khaát thöïc, con troâng thaáy moät chaøng trai troåi kyõ nhaïc, töï vui chôi naêm duïc. Khaát thöïc xong trôû veà, con thaáy chaøng trai kia ñaõ cheát. Ñaùm ñoâng khieâng xaùc ñi, gaøo khoùc thaûm thieát. Baïch Theá Toân, luùc aáy con nghó: “Laï thaät, söï bieán ñoåi voâ thöôøng sao ñeán nhanh nhö theá ö? Vöøa roài vaøo luùc saùng sôùm, ta vaøo thaønh khaát thöïc, thaáy chaøng trai aáy coøn vui chôi vôùi naêm thöù nhaïc gioáng nhö vò vua trôøi, theá maø giôø ñaây ñaõ bò voâ thöôøng baét ñi?” Ñieàu maø hoâm nay con troâng thaáy thaät quaù laï luøng, chöa bao giôø thaáy.

Ñöùc Theá Toân baûo:

–Naøy A-nan, vieäc aáy ñaâu coù gì laø laï? Vieäc maø Ta thaáy coøn kyø laï hôn vieäc ngöôi thaáy boäi phaàn. Luùc noï, ñeán giôø, Ta ñaép y, oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc thì luùc aáy, naøy A-nan, Ta cuõng thaáy coù moät chaøng haùt ca naêm thöù nhaïc vui chôi tröôùc coång tinh xaù Kyø hoaøn. Baáy giôø, Ta vaøo thaønh khaát thöïc, khaát thöïc xong trôû ra khoûi thaønh, Ta thaáy chaøng trai noï vaãn coøn ñang ca haùt vui chôi ôû ñoù, y nhö cuõ. Ñoù laø ñieàu Ta thaáy, ñaëc bieät hôn oâng boäi phaàn.

Luùc aáy Toân giaû A-nan lieàn baïch Phaät:

–Ñoù laø vieäc bình thöôøng, ñaâu coù gì laø laï? Ñöùc Phaät baûo ngaøi A-nan:

–Maïng soáng con ngöôøi qua nhanh nhö gioù khoù kieàm giöõ laïi ñöôïc. Theá thì lôøi oâng vöøa noùi coù gì laø laï4?

Luùc ñoù Ñöùc Theá Toân quaùn saùt nghóa naøy, nghieân cöùu taän goác ngoïn voâ thöôøng, muoán giuùp caùc Tyø-kheo thaáy roõ phaùp naøy, laïi vì muoán cho chuùng sinh ñôøi sau bieát roõ theâm, khieán chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi treân theá gian neân Ñöùc Theá Toân lieàn noùi baøi keä Xuaát dieäu:

*Saùng vöøa môùi thaáy Toái ñaõ maát roài.*

*Hoâm qua môùi ñoù Giôø ñaõ khoâng coøn. Ta ñang tuoåi treû Khoâng caäy vaøo ñaâu. Tuoåi treû cuõng cheát*

*Trai gaùi voâ soá.*

***Saùng vöøa môùi thaáy, toái ñaõ maát roài***: Nghóa laø coù haøng traêm, ngaøn loaøi chuùng sinh, buoåi saùng thaáy ñoù, nhöng toái thì ñaõ maát. Coù nhöõng chuùng sinh nhôø suy nghó so löôøng, caên laønh ñaày ñuû, taâm khoâng laàm loaïn, töï bieát maïng soáng nhö löûa xeït töø ñaù, noù nhaùng qua roài taét maát, thì ai laïi sinh taâm tham ñaém noù. Chæ coù keû thieáu hieåu bieát, haïng phaøm phu ngu toái môùi sinh taâm tham ñaém maø thoâi.

***Hoâm qua môùi ñoù, giôø ñaõ khoâng coøn***: Nghóa laø hoâm qua coøn thaáy ñi ñöùng tôùi lui, neáu nhöõng ngöôøi aáy bieát suy nghó, gaây troàng caùc coâng ñöùc, taâm haêng haùi söûa ñoåi loãi laàm, beân trong töï nghó khoâng coù gì ñaùng vui. Cho neân noùi: “Saùng vöøa môùi thaáy, toái ñaõ maát roài. Hoâm qua môùi ñoù, giôø ñaõ khoâng coøn”.

***Ta ñang tuoåi treû, khoâng caäy vaøo ñaâu:*** Laø nhö keû ngu thieáu hieåu bieát töï yû vaøo söùc maïnh cuûa mình, tha hoà töï tung töï taùc theo yù thích, khoâng nghó ñeán sau naøy. Töï cho mình treû ñeïp hôn ngöôøi, coøn keû khaùc thì xaáu xí heøn haï, khoâng ñaùng laøm baïn vôùi mình, vì mình tieâu bieåu cho treû, ñeïp, giaøu coù, danh voïng hôn moïi ngöôøi. Töï yû vaøo söùc khoûe maïnh meõ cuûa mình, khoâng caàn laøm baïn vôùi ai, muoán gì ñöôïc naáy, khoâng ai choáng cöï laïi noåi, tha hoà laøm theo yù muoán, khoâng neù traùnh caû ñeán boïn cöôøng haøo khaùc. Nhöõng ngöôøi naøy khoâng nghó ñeán caùi cheát chôït tôùi, khoâng thaáy ñöôïc tai hoïa sinh töû khoå naõo. Cho neân noùi: “Ta ñang treû tuoåi, khoâng caäy vaøo ñaâu”.

***Tuoåi treû cuõng cheát, gaùi trai voâ soá***: Giaû söû voâ soá loaøi chuùng sinh gaùi trai, lôùn nhoû, maø thoï thaân hình khí löïc sung maõn, cuûa caûi voâ soá, tha hoà laøm theo yù muoán, tuoåi treû söùc maïnh. Nhöng trong cuoäc ñôøi naøy, soá cheát treû laïi nhieàu hôn soá cheát giaø. Noái nhau maø ra ñi nhö vaäy, nhöng ngöôøi cheát aáy tröôùc khi coøn soáng hoï khoâng bieát tu caùc coâng ñöùc, goác cuûa caùc ñieàu laønh khoâng choã nöông caäy, töø ñôøi naøy ñeán ñôøi sau phaûi troâi laên trong naêm ñöôøng aùc, khoâng luùc naøo döøng nghæ. Cho neân noùi raèng: “Tuoåi treû cuõng cheát, gaùi trai voâ soá. Trong thai ñaõ hö, môùi ra thai ñaõ cheát, coù khi ra ñôøi ít laâu roài cheát, coù haøi nhi cheát khi ñang coøn boàng treân tay”.

4. Chuù yù Phaät khôûi trò A-nan soáng cheát töùc toác, vaäy chuyeän thaáy ngöôøi ca só vöøa cheát ñaâu coù gì laï.

Ngöôøi treû cheát laø haïng trung gian, daàn daàn theo thöù lôùp nhö traùi caây ñôïi chín. Moät ñôøi ngöôøi laø saùu vaïn naêm hay saùu ngaøn naêm *(daøi ngaén khaùc nhau),* trong khi sinh ra ñaõ aån chöùa söï hoaïi dieät, aáy laø bôûi vieäc haïi ngöôøi kieáp tröôùc. Chöõ ngöôøi ôû ñaây laø chæ cho caùc vua chuùa, nhaø giaøu, baâïc ñaïo sö, ngöôøi ñi buoân, cha meï, baâïc Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A- na-haøm, A-la-haùn. Keû naøo khôûi taâm aùc, gieát haïi nhöõng ngöôøi keå treân thì hoaëc ñoïa ñòa nguïc A-tyø, hoaëc nguïc noùng döõ doäi, hoaëc nguïc keâu khoùc, hoaëc nguïc keâu khoùc döõ doäi, hoaëc nguïc Ñaúng hoaëc, hoaëc nguïc Haéc thaèng… Khi heát toäi ôû ñòa nguïc thì sinh vaøo loaøi luïc suùc, traûi qua nhieàu kieáp sinh töû qua laïi. Ñeán khi ñöôïc sinh laøm ngöôøi thì nöûa chöøng cuõng cheát trong baøo thai. Cho neân noùi: “Trong thai ñaõ hö” laø vaäy.

“Vöøa ra khoûi thai ñaõ cheát”, nghóa laø coù chuùng sinh vöøa ra khoûi thai meï thì cheát. Hoaëc coù chuùng sinh, tröôùc muoán laøm caùc coâng ñöùc, nhöng chöa laøm ñöôïc, vöøa ra khoûi loøng meï thì cheát. AÁy laø do ñôøi tröôùc khôûi taâm aùc gieát haïi ngöôøi laøm phöôùc kia. Cho neân noùi: “Vöøa sinh ra ñaõ cheát”. Coøn caâu: “Coù khi ra ñôøi ít laâu roài cheát” chæ cho loaïi chuùng sinh tu caùc coâng ñöùc, ñoái vôùi caùc chuøa thaùp laäp ra vöôøn caây traùi, ao taém, laøm caàu, laøm nhaø xí, nhöng vieäc laøm chöa xong thì bò ngöôøi gieát haïi, ñoù laø do ñôøi tröôùc haïi ngöôøi phöôùc ñöùc. Cheát roài ñoïa vaøo ñòa nguïc, suùc sinh, ngaï quyû traûi qua thôøi gian laâu daøi, khi ñöôïc sinh laøm ngöôøi thì chæ môùi sinh ra khoûi baøo thai, caùi cheát ñaõ aäp ñeán roài. Cho neân noùi: “Coù khi ra ñôøi ít laâu roài cheát”.

Caâu: “Cheát khi ñang coøn boàng treân tay” laø chæ haïng chuùng sinh ñoái vôùi chuøa thaùp ñaõ tu, ñaõ laäp caùc coâng ñöùc nhö laäp vöôøn caây traùi, ao taém, laøm caàu, laøm nhaø xí, vieäc laøm vöøa xong, coâng ñöùc chöa ñöôïc bao laâu thì bò ngöôøi gieát haïi. AÁy laø do ñôøi tröôùc khôûi taâm gieát haïi ngöôøi laøm phöôùc kia, neân sau khi cheát, ñoïa vaøo ñòa nguïc. Toäi ñòa nguïc heát roài thì ñoïa vaøo suùc sinh, sau ñoù ñöôïc sinh leân laøm ngöôøi. Luùc môùi coøn haøi nhi boàng treân tay chöa phaân bieät ñöôïc maøu traéng maøu ñen thì ñaõ bò cheát non roài. Theá neân keä noùi:

*Ngöôøi giaø, tuoåi treû Vaø haïng trung bình*

*Laàn löôït ñeán phieân*

*Nhö traùi chôø chín.*

Xöa, Toân giaû Maõ Thanh cuõng coù noùi keä raèng:

*Coù ngöôøi cheát trong thai, Coù keû vöøa sinh cheát*

*Tuoåi treû khoâng khoûi cheát, Giaø suy cam chòu vaäy.*

*Nhö caây nôû hoa nhieàu Khi ñaäu traùi thaät hieám Chæ ngöôøi chí buoâng heát*

*Thaàn cheát chaúng nôõ goïi.*

Nhö loaïi caây coù traùi kia luùc naøo cuõng phaùt trieån thaät toát, hoa nôû sum sueâ, nhöng gaëp côn gioù thoåi thì boâng ruïng caû, ñaäu traùi ñöôïc khoâng bao nhieâu. Hoaëc ñaõ ñaäu traùi roài, nhöng gaëp côn möa ñaù cuõng bò ruïng ñi. Coù khi môùi töôïng nuï, chöa thaønh boâng cuõng bò ruïng roài. Coù khi thaønh boâng roài cuõng bò ruïng maát. Roài nhöõng boâng ñaõ thaønh traùi aáy cuõng ñôïi chín maø ruïng theo. Loaøi chuùng sinh cuõng vaäy. Trong traêm ngaøn thaân chuùng sinh kia thì cuõng chæ moät, hai tröôøng hôïp ôû trong thai, sinh ra, lôùn leân, roài giaø nua, nhöng roài cuõng ñi vaøo con ñöôøng töû bieät aáy, naøo ai traùnh khoûi tai hoïa kia. Vaø trong traêm ngaøn kieáp soáng

aáy, keû thoï tôùi giaø môùi cheát chæ moät hai ngöôøi, coøn keû cheát luùc coøn treû nhieàu khoâng keå heát. Cho neân noùi:

*Ngöôøi giaø tuoåi treû Vaø haïng trung bình Laàn löôït ñeán phieân Nhö traùi chôø chín.*

## 

*Maïng nhö traùi chôø chín Thöôøng lo luùc rôi ruïng*

*Ñaõ sinh thì coù khoå*

*Ai traùnh ñöôïc töû thaàn?*

Thuôû noï, vua AÙc Sinh Minh, moät hoâm vôùi xa giaù chænh teà cuøng ñoaøn hoä tuøng ra daïo chôi ôû haäu vieân, ngaém xem nhöõng haøng caây aên traùi thaúng taép treân ñöôøng. Tuïc leä nöôùc naøy traùi thaät chín môùi aên, khoâng aên traùi soáng. Luùc aáy, vua ra leänh cho ngöôøi giöõ vöôøn:

–Traùi caây naøo duø lôùn hay nhoû heã ruïng xuoáng ñaát roài thì khoâng ñöôïc löôïm daâng vua. Keû naøo phaïm luaät aáy seõ bò cheùm ñaàu.

Luùc aáy ngöôøi giöõ vöôøn thaàm nghó: “Vua AÙc Sinh Minh naøy quaù baïo ngöôïc, khoâng ñaïo ñöùc, gieát haïi ngöôøi khoâng taâm thöông xoùt. Neáu ta phaïm luaät aáy thì seõ cheát baát cöù luùc naøo thoâi, khoâng traùnh khoûi nguy khoán. Nay, caây trong vöôøn naøy raát sai traùi, nhöng soá traùi ñaäu treân caây raát ít maø soá traùi ruïng xuoáng ñaát thì nhieàu. Neáu vua ñoøi ta daâng traùi, thì khoâng bieát laáy ñaâu maø ra, chi baèng ta troán ñi xuaát gia hoïc ñaïo hay hôn”. Theá roài, anh leo töôøng ra ngoaøi, ñeán choã Ñöùc Phaät, naêm voùc gieo saùt ñaát, xin Ngaøi cho laøm Sa-moân. Ñöùc Phaät lieàn chaáp nhaän cho anh ta xuaát gia. Nhöng anh ta cöù laëng yeân, khoâng toïa thieàn tuïng kinh gì caû, cuõng khoâng hoïc giôùi luaät, A-tyø-ñaøm, töï cho haønh ñaïo nhö vaäy laø ñuû, cuõng khoâng nghó ñeán vieäc roãi raûnh ñi kinh haønh, ñoïc tuïng möôøi hai yeáu quyeát nhoïc nhaèn khoù ñöôïc. Chæ döïa vaøo ba vieäc, khoâng nghó ñeán töông lai, trong taâm vui möøng cho raèng: “Ta ñaõ thoaùt khoûi söï khoå cuûa thaân, giôø ñaây ta neân an vui, ñaâu caàn bieát ñeán nhöõng vieäc khaùc!”

Luùc baáy giôø Ñöùc Theá Toân quaùn bieát taâm traïng cuûa vò Tyø-kheo aáy, muoán giuùp thaày

thoaùt khoûi khoå naïn, giuùp thaày ñöôïc ôû yeân trong ngoâi nhaø phaùp laønh, ñeå nhoå goác khoå sinh töû, ñöa vaøo ñöôøng giaûi thoaùt, khoâng coøn lui suït. Luùc baáy giôø, giöõa ñaïi chuùng, Ñöùc Phaät lieàn noùi baøi keä Xuaát dieäu:

*Maïng nhö traùi chôø chín Thöôøng lo luùc rôi ruïng*

*Ñaõ sinh thì coù khoå*

*Ai traùnh ñöôïc töû thaàn?*

Luùc aáy vò Tyø-kheo nghe lôøi Ñöùc Phaät daïy, trong taâm töï traùch, caûm thaáy hoå theïn, roài ôû nôi vaéng veû, tö duy nhöõng loãi laàm cuõ, quaùn chieáu chaùnh ñaïo, ngay taïi choã ngoài chöùng ñöôïc quaû A-la-haùn.

## 

*Nhö ngöôøi thôï goám Naën ñaát thaønh ñoà*

*Taát caû phaûi beå*

*Maïng ngöôøi cuõng theá.*

Thuôû aáy, Ñöùc Phaät ngöï trong khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc thaønh Xaù-veä. Luùc aáy coù moät ngöôøi thôï goám laøm caùc ñoà vaät baèng söù, anh khoâng töø choái baát cöù moùn haøng naøo coù hình daùng khoù naën. Luùc aáy vua Ba-tö-naëc nöôùc Kieàu-taùt-la ra leänh caùc thôï goám laøm caùc moùn ñoà duøng. Vì ngöôøi thôï goám baän nhieàu coâng vieäc neân cuoái cuøng khoâng xong moùn ñoà. Nghe vaäy, vua Ba-tö-naëc noåi giaän, baûo caùc quan ñeán nhaø ngöôøi thôï goám ñaïp vôõ heát caùc moùn ñoà goám cuûa ngöôøi thôï. Sôï bò maát maïng neân anh thôï ñoà goám naøy leùn boû troán qua nöôùc Ca-thi. ÔÛ ñaây, anh laïi laøm caùc thöù ñoà goám. Bieát vaäy, vua Ba-tö-naëc laïi sai quan ñeán ñoù ñaäp vôõ heát ñoà goám cuûa anh ta. Anh naøy laïi troán sang nöôùc Caâu-taùt-la. ÔÛ ñaây, anh laïi laøm caùc thöù ñoà goám. Nghe tin, vua Ba-tö-naëc laïi sai caùc quan ñeán ñoù ñaäp phaù heát ñoà goám cuûa anh ta. Luùc aáy taøi saûn ñaõ heát saïch, ngöôøi thôï naøy heát phöông sinh soáng. Côm khoâng no, quaàn aùo khoâng ñuû che thaân, thöôøng sôï vua Ba-tö-naëc baét gieát. Anh laån troán vaøo nuùi saâu, roài sau ñoù ñeán choã Ñöùc Phaät xin nhaäp ñaïo. Ñöùc Phaät im laëng, cho pheùp xuaát gia. Nhöng roài, vò Tyø-kheo naøy khoâng ñeå taâm quaùn chieáu tu taäp, cho raèng mình ñaõ thoaùt khoûi khoå naïn, khoâng coøn sôï bò vua gieát, ôû nôi vaéng veû khoâng tö duy ñaïo ñöùc, cuõng khoâng hoïc kinh, luaät, luaän, cuõng khoâng phaân bieät nghóa lyù; khoâng chòu tu taäp ñaïo phaùp xuaát theá, khoâng toïa thieàn, tuïng kinh, giuùp ñôõ caùc vieäc; boû caû ba vieäc, khoâng sieâng naêng tu taäp, cho raèng haønh ñaïo baáy nhieâu laø ñuû roài; khoâng haêng haùi tinh taán caàu phaùp cuûa baäc Thöôïng nhaân; phaùp chöa chöùng khoâng sieâng naêng caàu chöùng, quaû chöa ñaéc cuõng khoâng sieâng naêng caàu chöùng. Ñöùc Nhö Lai Theá Toân duøng Tam ñaït trí maø quaùn saùt taâm lyù vò Tyø-kheo naøy, Ngaøi daàn daàn giaùo hoùa xeù tan löôùi ngôø vöïc. Ngaøi baûo:

–Thaày ñaõ boû ngheà laøm ñoà goám roài, khoûi buoàn lo vì maát maïng, chæ coù thaân naêm aám

laãy löøng nhö ñoà goám. AÁy laø noãi lo sôï lôùn lao, khoâng theå traùnh khoûi naïn aáy. Ñoà goám duø beå vaãn khoâng sôï, laø bò ñoïa vaøo ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh. Thaân naêm aám laãy löøng naøy laø hình thöùc ñoà goám, neáu tröôùc khoâng laøm caùc coâng ñöùc, phöôùc nghieäp, khoâng tu caùc goác laønh thì khoâng bieát nöông caäy vaøo ñaâu, cuõng khoâng coù choã ñeå trôû veà. Theá neân thöôøng phaûi lo sôï ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh.

Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân quaùn saùt nghóa naøy, thaáu suoát goác ngoïn, thaáy roõ nghóa naøy roài vì muoán chö Tyø-kheo döùt haún moïi thaéc maéc vaø cuõng muoán chuùng sinh ñôøi sau naøy thaáy roõ chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi. Khi aáy, ôû tröôùc ñaïi chuùng, Ngaøi lieàn noùi baøi keä:

*Nhö ngöôøi thôï goám Naën ñaát thaønh ñoà*

*Taát caû phaûi beå*

*Maïng ngöôøi cuõng theá.*

Caùc moùn ñoà duø nung hay chöa nung cuõng ñeàu phaûi bò vôõ, daàn daàn seõ trôû thaønh caùt buïi, khoâng neân tham ñaém. Caùc loaøi chuùng sinh thoï thaân naêm aám naøy laø moùn ñoà seõ bò vôõ, doøng Saùt-ñeá-lôïi, Baø-la-moân, Chieân-ñaø-la thoï thaân hình, soáng laâu cheát yeåu, giaøu coù, ngheøo heøn, töôi ñeïp, xaáu xí, hay giaøu sang, thaáp heøn, khoân hay ngu, taát caû ñeàu ñi ñeán choã cheát. Voâ thöôøng bieán ñoåi ñeàu seõ vaát boû. Thaày Tyø-kheo ôû nôi choã vaéng kia nghe nhöõng lôøi giaùo huaán cuûa Nhö Lai, lieàn hieåu roõ lyù voâ thöôøng, thaáu suoát nguoàn goác toäi phöôùc, hieåu ñöôïc söï thay ñoåi höng suy, vaâng theo haïnh dieät ñoä, thaày lieàn ôû tröôùc Phaät chöùng quaû A-la-haùn.

## 

*Nhö treân khung deät*

*Thoi deät qua, laïi Chæ daàn daàn heát*

*Maïng ngöôøi cuõng theá.*

Thuôû xöa, coù ngöôøi gioûi ngheà deät len, nhöng deät trong giaây laùt laø anh toû veû meät moûi. Nhieàu laàn ñöôïc ngöôøi cha nhaéc nhôû, nhöng anh baûo cöù thong thaû coù gì phaûi gaáp. Vöøa deät xong taám luïa, anh khoâng deät nöõa. Cha anh baûo:

–Deät xong roài con coøn phaûi laøm nhöõng vieäc khaùc nöõa chöù.

Ngöôøi cha noùi nhö vaäy caû maáy möôi laàn, ñöùa con thaàn thöùc bò thaùc loaïn neân sau ñoù beå gan cheát tröôùc maët boá. Thaáy con cheát, ngöôøi cha beøn boû caû gia nghieäp, xuaát gia hoïc ñaïo. Duø ñaõ xuaát gia hoïc ñaïo, thaày Tyø-kheo loøng vaãn nhôù con khoâng nguoâi, cuõng khoâng tö duy ñaïo ñöùc, chuyeân taâm thieàn ñònh caàu phaùp Thöôïng thöøa, cuõng khoâng suy nghó Kheá kinh, Giôùi luaät, A-tyø-ñaøm, cuõng khoâng ngoài thieàn, tuïng kinh, laøm vieäc giuùp chuùng, loøng cöù nhôù thöông ñöùa con ñaõ cheát. Luùc aáy Ñöùc Theá Toân duøng Tam ñaït trí quaùn bieát taâm yù thaày Tyø-kheo aáy, thaáu roõ goác ngoïn, quaùn roõ yù nghóa aáy roài vaø muoán giuùp caùc Tyø-kheo döùt heát moïi ngôø vöïc, khieán cho chuùng sinh ñôøi sau thaáu roõ chaùnh phaùp saùng suoát toàn taïi laâu daøi treân theá gian, neân tröôùc ñaïi chuùng Ñöùc Phaät noùi baøi keä Xuaát dieäu:

*Nhö treân khung deät Thoi deät qua, laïi*

*Chæ daàn daàn heát*

*Maïng ngöôøi cuõng theá.*

Taát caû muoân vaät ñeàu ñi ñeán choã cheát, voâ thöôøng thay ñoåi ñeàu ñöôïc vaát boû ngoaøi goø maû choán ñoàng hoang.

Thaày Tyø-kheo kia nghe nhöõng lôøi giaùo huaán aáy cuûa Nhö Lai, lieàn hieåu roõ lyù voâ thöôøng, thaáu suoát nguoàn goác toäi phöôùc, hieåu ñöôïc söï thay ñoåi höng suy, vaâng theo haïnh dieät ñoä, lieàn ôû tröôùc Phaät chöùng ñöôïc quaû A-la-haùn.

## 

*Nhö keû töû tuø Daãn qua chôï buùa Daàn vaøo coõi cheát*

*Maïng ngöôøi cuõng vaäy.*

Thuôû aáy, Ñöùc Phaät ngöï trong khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc thaønh Xaù-veä. Luùc ñoù vua Ba-tö-naëc, quoác vöông nöôùc Kieàu-taùt-la ra leänh cho lính canh nguïc haõy ñem heát boïn troäm cöôùp chieáu theo luaät ñem ra chôï xöû töû heát. Luùc aáy, coù moät teân troäm ôû trong ñaùm ñoâng lieàn troán thoaùt, roài y möôïn phaùp phuïc giaû laøm Sa-moân. Trong taâm teân troäm naøy luoân nghó laøm vaäy laø mình ñaõ thoaùt khoûi nguy hieåm, khoâng coøn lo sôï bò vua gieát haïi. ÔÛ nôi vaéng veû, khoâng suy nghó ñaïo ñöùc, khoâng hoïc kinh, luaät, luaän, cuõng khoâng thoâng hieåu ñöôïc nghóa lyù, caùc ñaïo phaùp hoùa ñoä theá gian, cuõng khoâng ngoài thieàn tuïng kinh, laøm vieäc giuùp chuùng, xa lìa ba vieäc, khoâng sieâng naêng tu taäp, cho raèng tu ñaïo nhö vaäy laø ñuû roài, khoâng maïnh meõ tinh taán caàu phaùp cuûa baäc Thöôïng nhaân. Quaû chöa chöùng, khoâng sieâng naêng caàu chöùng, nhöõng ñieàu chöa ñöôïc cuõng khoâng sieâng naêng tìm caàu cho ñöôïc. Ñöùc Nhö Lai duøng Tam ñaït trí quaùn bieát taâm thaày Tyø-kheo aáy, daàn daàn giaùo hoùa, xeù tan löôùi ngôø vöïc cuûa vò aáy. Ngaøi daïy:

–Phaûi döùt tröø naïn cuûa giaëc sinh töû, vì noù coøn ñoïng nhieàu oan traùi khaùc nöõa. Caùi

thaân naêm aám laãy löøng naøy troâi laên trong naêm ñöôøng khoâng coù ngaøy nghæ, bò phieàn naõo

keát söû gieát haïi, ñoïa vaøo ñöôøng ngaï quyû, suùc sinh.

Luùc baáy giôø Ñöùc Theá Toân quaùn xeùt yù nghóa naøy, thaáu suoát goác ngoïn, muoán cho caùc thaày Tyø-kheo döùt heát moïi ngôø vöïc, khieán cho chuùng sinh ñôøi sau thaáy ñöôïc chaùnh phaùp saùng suoát toàn taïi laâu daøi, neân Ngaøi noùi baøi keä naøy:

*Nhö keû töû tuø Daãn qua chôï buùa*

*Daàn vaøo coõi cheát*

*Maïng ngöôøi cuõng vaäy.*

Baáy giôø thaày Tyø-kheo kia ôû nôi thanh vaéng suy nghó, so löôøng, töï traùch mình, hieåu roõ muoân vaät ñeàu voâ thöôøng, soáng khoâng bao laâu roài cuõng trôû veà coõi cheát, söï thay ñoåi veà höng suy naøo phaûi chuyeän môùi meû gì, maø ñaõ coù töø laâu. ÔÛ tröôùc Ñöùc Phaät, vò Tyø-kheo aáy aên naên hoái caûi, chöùng ñöôïc quaû A-la-haùn.

## 

*Nhö doøng soâng chaûy Khoâng heà trôû laïi*

*Maïng ngöôøi cuõng vaäy*

*Ñi khoâng trôû laïi.*

Ngaøy xöa, coù ñaùm ñoâng ngöôøi ra ngoài beân bôø soâng, quan saùt doøng nöôùc ñaõ gieát haïi bieát bao nhieâu ngöôøi, hoaëc cha meï, vôï con, trai gaùi bò teù xuoáng soâng cuõng cheát voâ soá löôïng. Ngöôøi ñöôïc vôùt cöùu chæ baèng moät phaàn vaïn. Laàn noï, coù moät ngöôøi bò chìm xuoáng nöôùc saâu ñöôïc cöùu soáng beøn ñeán choã Ñöùc Phaät xin laøm Sa-moân. Ñöùc Phaät lieàn chaáp nhaän, cho pheùp nhaäp ñaïo, nhöng thaày Tyø-kheo aáy khoâng bieát suy nghó ñaïo lyù, cho raèng mình thoaùt haún tai naïn cheát huït, khoâng coøn sôï cheát chìm nöõa, ôû nôi thanh vaéng khoâng suy tö ñaïo ñöùc, khoâng hoïc Kheá kinh, Giôùi luaät, luaän A-tyø-ñaøm, khoâng tìm hieåu nghóa lyù saâu saéc, caùc phaùp ra khoûi theá gian, khoâng tu taäp ngoài thieàn, tuïng kinh, laøm vieäc giuùp chuùng, lìa haún ba vieäc, cho raèng haønh ñaïo nhö vaäy laø ñuû roài, khoâng maïnh meõ tinh taán caàu phaùp cuûa baäc Thöôïng nhaân, quaû chöa chöùng khoâng sieâng naêng caàu chöùng, nhöõng ñieàu chöa ñöôïc cuõng khoâng sieâng naêng tìm caàu cho ñöôïc. Ñöùc Nhö Lai Theá Toân duøng Tam ñaït trí quaùn saùt taâm thaày Tyø-kheo naøy, daàn daàn giaùo hoùa, xeù tan löôùi ngôø vöïc, Ngaøi lieàn noùi vôùi thaày Tyø-kheo:

–Traùnh khoûi naïn giaëc sinh töû coøn ñoïng nhieàu hoaïn naïn khaùc, thaân naêm aám laãy

löøng naøy troâi laên trong naêm ñöôøng khoâng ngöøng nghæ, bò caùc keát söû gieát haïi, ñoïa vaøo ñöôøng ngaï quyû, suùc sinh.

Luùc baáy giôø Ñöùc Theá Toân quaùn saùt yù nghóa naøy, tìm xeùt goác ngoïn, khieán cho caùc Tyø-kheo döùt haún ngôø vöïc, khieán chuùng sinh ñôøi vò lai thaáy ñöôïc chaùnh phaùp saùng toû, toàn taïi laâu daøi, neân Phaät noùi baøi keä treân.

